

Presentación de la Junta de la FIMC 2020-2023



Emily Kuo Vong (Portugal / Macao) Presidenta

Lea la visión de Emily Kuo Vong en el Mensaje del presidente de enero de 2021.



Ki Adams (Canadá), vicepresidencia

Aunque los beneficios del canto coral están más que demostrados y es algo que ya conocen tanto los cantantes como los directores corales, es muy importante que sigamos promoviendo este creciente interés en el canto coral, facilitando recursos, poniendo en marcha programas e iniciativas que ayuden a los entusiastas del canto coral en todo el mundo. Esta es la labor de la FIMC y poder ser parte de algo así me motiva mucho y me anima a seguir trabajando como miembro de la junta directiva de la federación. Los proyectos, las colaboraciones y las labores de apoyo a la comunidad coral son fuertes y consecuentes. El futuro de la FIMC es emocionante y está lleno de nuevas posibilidades a

medida que la institución consigue más estabilidad y se organiza mejor.

Mi punto fuerte como miembro de la junta directiva se lo debo a mi práctica profesional. Es una mezcla de liderazgo, pedagogía y estudio. Este trasfondo profesional no estaría completo sin mis distintas aptitudes: los retos me motivan, valoro perspectivas y opiniones diversas, saco todo el partido a los puntos fuertes de la organización y la capacidad de adaptación y soy una persona curiosa a la que le gusta seguir aprendiendo.

Desde 2017, he participado en tres proyectos claves de la FIMC, como presidente de la World Youth Choir Foundation, director artístico del SCOC Youth Choir y miembro de la junta de administración del 12th World Symposium on Choral Music. A medida que establecemos nuevas colaboraciones internacionales, me gustaría seguir trabajando en ampliar la definición de "coral" y continuar poniendo en marcha iniciativas de apoyo para todas aquellas comunidades que disfrutan del canto coral. La diversidad, igualdad, acceso a estos programas y la inclusión son pilares fundamentales en la discusión sobre qué significa cantar juntos, y creo que la FIMC tiene un papel protagonista a la hora de hacerles frente.

Soy un visionario, pero también me he comprometido a trabajar con la junta y con todo el equipo. Quizás lo que mejor me define es mi pasión por todo lo que hace la FIMC y todo lo que puedo aportar a la federación. Me llena de orgullo tener la oportunidad de seguir trabajando como uno de los voluntarios de la FIMC que conectan nuestro mundo coral.

**Jan Schumacher (Alemania),
vicepresidencia**



La FIMC se fundó para promover la comunicación y el intercambio de música coral por todo el mundo. Durante la última década, he tenido la suerte de trabajar en música coral a nivel internacional, como director y profesor, además de haber formado parte de la junta directiva de la federación a nivel europeo. Me gustaría poner mi experiencia sobre la mesa y dedicar mi esfuerzo a las importantes tareas que desempeña la FIMC, además de aprovechar esta oportunidad y aprender de todos mis colegas procedentes de todos los rincones del planeta para así enriquecer la comunidad coral tanto en Alemania como en Europa. Quiero poner a disposición de la FIMC mi conocimiento, mis contactos y mis habilidades artísticas y administrativas para así contribuir al crecimiento de la federación y seguir apoyándola como la principal federación coral en el mundo.

Yveline Damas (Gabón), vicepresidencia



El objetivo de la FIMC es trabajar para el canto coral en todos los rincones del mundo. El canto coral desempeña un papel fundamental y es muy importante que África se vea representada, para que las decisiones que se tomen incluyan a este amplio continente lleno de una gran riqueza cultural y musical. Mi papel en la junta directiva será el de contribuir a las reflexiones y las medidas a tomar por parte de la FIMC en todo el mundo, pero especialmente en África. Desde que salí elegida en 2014, he trabajado de forma activa con el apoyo de la FIMC en la organización del primer festival Africa Cantat, que tenía que haberse celebrado en Nairobi (Kenia) en agosto de 2020 (pero se ha pospuesto hasta agosto de 2021 debido a la pandemia del Covid-19). Están pendientes de realizarse otros

proyectos como iniciativas de formación, promoción de coros infantiles y juveniles y festivales en África, entre otros. Voy a dar lo mejor de mi misma para conseguir estos objetivos.



**Maria Guinand (Venezuela),
vicepresidencia**

La Federación Internacional de Música Coral representa, hoy en día, una de las organizaciones más importantes para la promoción y el fortalecimiento de la música coral. Durante toda su existencia, la FIMC ha creado una gran red de contactos, sin duda uno de sus mayores logros, pues en la época en la que vivimos, estar conectados e informados es fundamental para cualquier actividad que vayamos a realizar. Aún quedan muchos países y regiones que tienen que beneficiarse y verse enriquecidas por nuestro arte y los valores que conllevan: la creación de una comunidad, una educación musical y vital, además de solidaridad y entendimiento y tolerancia hacia la diversidad.

En América Latina, la música coral es un arte que sirve de apoyo a distintas comunidades, inmigración, cambio social e inclusión. Necesitamos desarrollar más redes de interacción, educación coral y liderazgo, y es precisamente ahí donde hace falta el trabajo de la FIMC. Durante todos estos años, los miembros de la junta han trabajado con éxito en esta dirección; no obstante, se necesita un plan de acción continuo y permanente. Tengo ganas de volver a presentarme a la junta de la FIMC como socia de Ana Patricia Carbajal, para así ofrecer mi apoyo y experiencia a una líder más joven, activa y comprometida como es Ana Patricia, quién facilitará la participación en la federación de un nuevo país, México.



Yoshihiro Egawa (Japón), vicepresidencia

Constantemente pienso que la gente aún necesita la música coral. En este mundo, tan inestable, creo que la música coral es la única forma de expresar mi propia voz y es la única forma de crear solidaridad entre la gente. No solo eso, tenemos que apoyar a los jóvenes. Son nuestro tesoro y nuestro futuro. Desde hace más de 20 años (desde 1996) he trabajado en la Japan Choral Association, especialmente en el campo de las relaciones internacionales y en proyectos de la FIMC, como el World Youth Choir Japan Tour en 1997 y el World Symposium on Choral Music de Kyoto en 2005. Durante los últimos 12 años he centrado mi trabajo en el Asia Pacific Youth Choir, el primer proyecto colaborativo en la región de Asia-Pacífico, y en el Japan Choral Association's National Youth Choir. Creo que los lazos internacionales se verán reforzados si se incrementan las actividades a nivel regional. El papel de la FIMC puede ser muy importante en este sentido, por lo que me gustaría promover un mundo coral que pueda trabajar mano a mano.

Dominique Lecheval (Francia), tesorería



Se ha trabajado mucho durante los últimos dos o tres años para contribuir a que la FIMC se fortalezca en el ámbito financiero, en su administración general, organización, gobernanza, además de para reforzar la federación a ojos de la administración estadounidense. Me llena de orgullo poder

seguir trabajando con el comité y la junta durante los próximos 3 años. La FIMC necesita fortalecer aún más su situación para se atractiva y ganar muchos más miembros. La FIMC aspira a ser el referente de la música coral a nivel mundial, poniendo en marcha nuevos proyectos para jóvenes cantantes, directores y compositores. Con un nuevo gestor de operaciones y una situación financiera aún más estable, podemos construir un gran futuro para la federación y me encantaría ser parte de ello.

**Thierry Thiebaut (Francia),
representante del miembro fundador A
Coeur Joie International**



Me llena de orgullo ver que nuestra federación refleja bien el mundo en el que vivimos por su composición. Internacional tiene que significar que todo el mundo forma parte de nuestro trabajo. Uno de los objetivos que me he propuesto es proporcionar a todo el que lo necesite los medios para mejorar sus habilidades y aumentar sus competencias, siempre respetando la diversidad de nuestras culturas y nuestras diferencias. Estos son factores que nos enriquecen. Este es el espíritu con el que he estado trabajando durante más de 10 años, para así desarrollar el programa Conductors Without Borders en países en los que el canto coral es muy activo, pero no goza de la infraestructura necesaria para llevarlo a cabo. De esta forma, podremos proporcionar formación que incrementará la capacidad de los directores corales, facilitarán el acceso al patrimonio cultural y promoverán y aumentarán los intercambios entre coros. La globalización

económica causa cierto conflicto en ocasiones, pero la música coral siempre consigue unificar a las personas. Ser parte de la junta de la FIMC significa compartir una estrategia que desarrollemos juntos, significa cumplir con las expectativas que los miembros han puesto en nosotros de la mejor forma posible y representarles contribuyendo tanto como podamos.



**Burak Onur Erdem (Turquía),
representante del miembro fundador
*European Choral Association-Europa
Cantat***

Hoy en día, es aún más importante establecer conectar los unos con los otros gracias a la música coral. Como uno de los miembros fundadores, European Choral Association – Europa Cantat está preparada para fortalecer nuestra colaboración por todos los continentes y para salvaguardar nuestra familia coral global. La FIMC tiene una historia llena de riqueza y gran cantidad de experiencia en distintas partes del mundo lo que hace que la FIMC tenga ante sus ojos un futuro brillante que construiremos juntos. Creo que el siguiente paso a dar durante el período 2020-2023 debe basarse en los siguientes pilares: llegar más lejos, a nuevos lugares, para así establecer nuevas conexiones en distintos ámbitos corales, poner en marcha proyectos que fomenten el aprendizaje mutuo y reconozcan la diversidad cultural, crear aún más lazos entre organizaciones corales bien establecidas por todo el mundo y trabajar para así crear nuevos proyectos en conjunto: reuniones corales, formación para directores, nuevas comisiones para compositores y seminarios de formación para ampliar la capacidad de la federación para el equipo directivo. Con este plan estoy seguro de que la FIMC se posicionará como líder en el ámbito coral a nivel internacional en un futuro cercano. Estoy deseando formar

parte de lo que nos traiga este futuro ante nosotros, lleno de colaboraciones corales.



**Lynne Gackle (Estados Unidos),
representante del miembro fundador
*American Choral Directors Association***

Estoy muy agradecido de haber formado parte de la junta de la FIMC como representante de la American Choral Directors Association. La ACDA es una asociación profesional de directores corales que busca promover la excelencia en la música coral mediante la formación, las interpretaciones, la composición y la puesta en marcha de distintas iniciativas corales. Estos objetivos son bastante similares a los de la FIMC: no cabe duda de que hay una fuerza y unas enormes ganas de trabajar en la coalición de unos compañeros comprometidos a cumplir dichos objetivos en sociedad en la que vivimos. Creo firmemente en el poder de la música coral para cambiar vidas. El lema de la FIMC es muy dinámico: "(...) el canto coral puede ser una de las fuerzas unificadoras entre países más poderosas. Las diferencias culturales, la ideología política y religiosa, la raza y las barreras lingüísticas desaparecen cuando cantamos juntos. Al cantar juntos vemos el poder de este arte en una comunidad. Los seres humanos estamos hechos para vivir en una comunidad y aunque nos encontramos en una era digital, conectados constantemente gracias a la tecnología, hay estudios que demuestran que la generación actual puede ser una de las que más solas se sienten en toda la historia. La generación Z y los millennials han manifestado estos sentimientos de soledad en encuestas recientes. Los efectos en la salud que esta soledad puede tener están más que demostrados; no obstante, cuando tenemos una comunidad,

tenemos un sentimiento de pertenencia. Nuestros coros y nuestra capacidad para crear música ofrecen oportunidades para establecer conexiones humanas únicas y así sentirnos realizados. La música coral nos da una oportunidad para encontrar la paz y el entendimiento mutuo, pero también nos permite entendernos mejor y conocer más sobre nuestra necesidad de estar juntos a medida que nos embarcamos en este viaje por el planeta azul. Mi visión como miembro de la junta de la FIMC es la de servir como puente entre dos organizaciones a medida que trabajamos juntos para lograr objetivos comunes.

Niels Graesholm, representante del miembro fundador *Nordisk Korforum*



Como representante de un miembro fundador de la FIMC, considero que es mi deber y todo un honor asegurar, adaptarse y desarrollar la organización frente al futuro. Estoy convencido de que podemos conseguir este objetivo dando un paso adelante y comenzando a trabajar con países y comunidades corales que todavía no constituyen miembros fuertes de nuestra organización, así como adaptando nuestra visión y entendimiento de la música coral para incluir a todas las maravillosas, complejas y emocionantes formas de canto coral que existen. Para llegar ahí, mi objetivo estará en la transparencia y en desarrollar una estructura democrática para esta gran organización.

**Saeko Hasegawa, representante del
miembro fundador *Japan Choral
Association***



Al final de 2020, un año sin precedentes, puedo decir que he tenido suerte al formar parte de la junta de la FIMC, representando la Japan Choral Association durante otro período legislativo. La pandemia del Covid-19 ha hecho que nos enfrentemos a un gran número de retos en el mundo coral, pero estas circunstancias nos han ayudado a ver lo importante y poderosa que es la música coral como fuente de comunicación, motivación y como energía para seguir viviendo. Gracias al World Choral Day 2020, la FIMC ha tenido la oportunidad de ver la fuerza de la comunidad coral, que sigue viva y coleando a pesar de las dificultades a las que se enfrenta. Esta comunidad sigue unida con firmeza gracias al poder del canto. En el mundo en el que vivimos, que se ve azotado por erupciones de nacionalismo como respuesta a la pandemia en algunos países, la música coral puede desempeñar un papel aún más importante para estrechar lazos entre distintas personas y comunidades. Como representante de la Japan Choral Association, uno de los miembros fundadores de la FIMC, he tenido la oportunidad de formar parte de manera activa en la federación desde 2002. Ha sido un gran honor ver como las actividades y la importancia de la FIMC se han visto reconocidas entre los músicos corales japoneses. Hemos sido uno de los pocos países que ha tenido la gran fortuna de organizar tanto el WSCM como el WYC y conocemos de primera mano la capacidad que tiene la música coral para abrir horizontes y descubrirnos nuevas culturas. Cuando nos escuchamos y cantamos juntos, creamos nuevos lazos de amistad y encontramos la paz gracias a nuestros nuevos amigos. Puede sonar muy sencillo, pero justo esto es lo que necesita el

mundo ahora mismo. Por ello le pido a todos nuestros amigos de la comunidad coral que sigamos buscando formas de cantar juntos para así difundir esta poderosa herramienta para la paz que tenemos en nuestras manos.



John Rosser (Nueva Zelanda), miembro de la junta

Como director coral y ex-presidente de la New Zealand Choral Federation, creo firmemente en las organizaciones corales a nivel nacional e internacional y sobre todo en lo beneficiosas que resultan para coros, directores y cantantes. Gracias a la perspectiva que adquirí tras organizar el Auckland's World Symposium, tengo ganas de poner sobre la mesa una visión estratégica junto a la gran experiencia de la que ya contamos en la junta, especialmente en todo lo relacionado en las iniciativas conjuntas y la organización de eventos de la FIMC. También puedo ofrecer una perspectiva desde las antípodas, pues soy de una región cuyas estaciones funcionan justo al contrario que en el norte y esto inevitablemente tiene un efecto en los actos internacionales que se organizan en nuestro hemisferio. Oceanía (donde si incluye Australia, Nueva Zelanda y las islas del Pacífico Sur) es una región extensa, pero muy unida y sobre todo con una gran actividad coral que tradicionalmente ha apoyado a la FIMC, tanto en sus objetivos como en los festivales que ha puesto en marcha. Asimismo, Nueva Zelanda también es miembro de la Asia-Pacific Summit, que incentiva el discurso coral entre una confederación de países que constituyen más de la mitad de la población mundial. Me llena de orgullo representar a todas estas voces en la FIMC.



Gábor Móczár (Hungria), miembro de la junta

Creo que la FIMC tiene un objetivo muy importante, el de ser una plataforma eficiente y eficaz para conectar a miembros de grupos corales de todas partes del mundo, ya sea de países desarrollados a nivel coral y económico, países y regiones culturales o áreas geográficas y culturales en las que el acceso, la movilidad y la financiación de la música coral son limitadas. La FIMC tiene que marcarse como objetivo explorar aquellas regiones que han permanecido ocultas en el mapa coral internacional y debe crear oportunidades para todos esos miembros de la comunidad coral, para que así puedan cooperar y realizar intercambios con otras regiones con tradiciones corales más conocidas. La FIMC necesita desarrollar un sistema de comunicación digital potente, que se adapte a las altas habilidades tecnológicas del siglo XXI, para que todas las comunidades corales puedan estrechar lazos sin problemas y así el conocimiento y la experiencia coral se pueda compartir con todos ellos que no tienen la posibilidad de asistir a eventos corales a nivel internacional o acceder a formación coral.

Victoria Liedbergius (Noruega), miembro de la junta



Como representante de Ung i Kor, puedo ver el valor de la cooperación internacional y la capacidad que tiene de brindar conocimiento e inspiración a nuestra organización, así como lo que los jóvenes cantantes, directores y organizadores pueden aportar a la misma. En Ung i Kor comenzamos la formación coral a nivel ejecutivo desde los 14 años; es más, la mitad de los miembros de nuestra junta tienen menos de 26 años, algo que refleja perfectamente nuestro lema “las voces jóvenes deben ser escuchadas”. La FIMC fue el punto de partida en mi propia experiencia coral a nivel internacional y de todo el trabajo que tuve la oportunidad de realizar a posteriori por lo que considero que esta también puede ser la oportunidad para muchos otros jóvenes cantantes. Mi visión para la FIMC es la de una organización abierta a jóvenes cantantes de música coral, directores, compositores y miembros de comités ejecutivos, que les permita recibir formación y acceder a la extensa red global de música coral de la federación. La FIMC tiene que promover la actividad coral allá donde se quiera y se necesite, además de albergar el talento internacional que ya existe. Tienen que convertirse en un puente entre amateurs y profesionales, entre jóvenes y mayores, y entre las ricas y diversas tradiciones corales de todo el mundo.

Ana Patricia Carbajal (México), miembro de la junta



Hace treinta años fundé Voce in Tempora, un conjunto coral a nivel amateur que ha recibido multitud de reconocimientos. Desde entonces, he trabajado en la difusión y el desarrollo artístico de la música coral en México, tendiendo puentes que nos permiten trabajar juntos en ámbitos que nos han llenado de experiencias vitales únicas. He trabajado y he colaborado con muchas asociaciones corales, instituciones educativas y directores corales de todos los rincones del continente; profesionales que también comparten mi pasión y compromiso hacia la música coral, entre los que se incluyen varios compañeros de la división latinoamericana de la FIMC. Creo firmemente que lo beneficiosa que es la música coral para nuestra sociedad. Asimismo, también he tenido la oportunidad de trabajar en iniciativas de formación para futuros directores corales, concretamente programas educativos creados por nuestra asociación civil y su impacto conjunto en los esfuerzos sociales, humanitarios y académicos. Estoy deseando incrementar nuestro trabajo en las siguientes áreas: fortalecer la actividad coral en la región, promover la composición de música coral a nivel regional, crear redes de apoyo para el desarrollo coral, incentivar el intercambio entre países en la región y en otras regiones que formen parte de la FIMC, estrechar lazos entre instituciones, escuelas y asociaciones que trabajan en la formación de directores corales, organizar cursos de formación regulares en distintas regiones bajo el programa de Conductors without Borders, ofrecer apoyo a iniciativas para la organización de festivales regionales y eventos educativos para directores y cantantes, crear un formulario de registro para coros que deseen enviar su información a la página web de la FIMC. Creo que es

importante continuar con la promoción y desarrollo del trabajo que los directores han comenzado en América Latina gracias a los auspicios de la FIMC, así como enriquecer el trabajo del LACDC (Latin American Choral Development Committee) y compartir la rica herencia coral de América Latina que se ve representada en su diversidad musical y el talento de sus compositores y directores.



Tim Sharp (Estados Unidos), miembro invitado de la junta

Es todo un honor comenzar un nuevo período legislativo como miembro de la junta de la FIMC. Este es mi quinto período en la junta, pero el primero como representante general de los miembros, una responsabilidad que me tomo muy en serio. Mi visión para los próximos meses es ayudar a nuestros miembros a seguir adelante tras la devastadora pandemia que ha tenido un impacto descomunal en los coros. Voy a trabajar todo lo que sea necesario para redirigir los recursos de la FIMC para así servir de ayuda e inspiración a nuestros miembros y sus cantantes. En segundo lugar, voy a seguir con el trabajo estratégico que nuestra junta anterior puso en marcha, comprometiéndome a seguir construyendo una infraestructura de gobierno que garantice una representación global y una democracia en nuestro trabajo. Hemos hecho grandes avances en este campo durante los últimos años, pero queda mucho más que hacer para así continuar contribuyendo al crecimiento coral, la educación, formación y el entusiasmo de todas las regiones emergentes a las que la federación aún no ha llegado. Necesitamos estas voces como parte del coro de nuestro trabajo

en conjunto como FIMC. En tercer lugar, la estabilidad financiera de la FIMC siempre forma parte de mi visión. Mis muchos años de trabajo a nivel profesional en organizaciones no gubernamentales y mi trabajo administrativo en educación superior y negocios pueden complementar la solidez empresarial de nuestro presidente de la FIMC y los excelentes miembros de la junta. Nuestro trabajo es una aventura artística, pero también es un negocio y deseo contribuir a esa fortaleza empresarial. Por último, mi visión es ver como la cultura coral echa raíces en un mundo en el que la expresión coral está disponible para que todos participen en ella, la disfruten y contribuyan a su desarrollo gracias a su experiencia, llegando así a los niveles profesionales más altos de interpretación y satisfacción del público, así como conseguir realizar un buen uso de los medios de comunicación.



Roula Abou Baker (Líbano), miembro invitado de la junta

Durante los últimos años y en concreto desde la concepción del Fayha Choir en Líbano en el año 2003, la vida coral en los países árabes ha incrementado y ha conseguido gran relevancia después de haberse visto limitada a unas pocas iglesias e instituciones educativas. El concepto de canto a capella y los arreglos polifónicos han tenido su papel en la música árabe por primera vez, sin olvidar lo específicos que son, sus características y espíritu oriental. Hemos trabajado a través del Fayha Choir para incentivar la creación de coros en países árabes y posteriormente apoyarlos tanto como necesiten. También hemos estrechado lazos entre coros árabes, además de trabajar con organizaciones internacionales como la

International Federation for Choral Music, la European Choral Association-Europa Cantat, el International Music Council, etc. Fayha Choir también es miembro fundador de la Lebanese Choral Association y la Arab Choral Network.

No cabe duda de que mi presencia como mujer árabe en la junta de la FIMC me permitirá desarrollar aún más la vida coral en los países árabes, además de situarlos en el mapa del canto coral y dar a conocer al resto del mundo el canto coral árabe. Sin embargo, las noticias sobre los problemas a nivel político y de seguridad de los países árabes siempre empañan la cultura, las artes y el rico patrimonio que tiene esta región. Espero que en adelante mi presencia en la Federación Internacional de Música Coral ayude a mostrar la verdadera cara de esta región y de visibilidad a la música árabe oriental que, hasta no hace mucho, era una desconocida para el canto coral a nivel internacional.

Traducido del inglés por Maria Ruiz, España



Sonja Greiner, Asesora de Gobernanza

En 2017 me preguntaron si estaría preparada para convertirme en asesora de gobernanza de la FIMC y en apoyar a la nueva Junta. Tenía cierta experiencia como Secretaria General de la Asociación Coral Europea –Europa Cantat, uno de los miembros fundadores, así que acepté el reto. Me alegra que en los últimos tres años hayamos conseguido fortalecer la asociación, aumentar el equipo e instalar procesos y procedimientos transparentes. Hemos creado nuevos estatutos y una política de

membresía, ambos aprobados por los miembros en 2019. Gracias a esto, hemos conseguido una vez más contar con el estatus de federación sin fines de lucro en Estados Unidos. Hemos revisado los acuerdos existentes con los miembros fundadores, hemos preparado acuerdos iniciales con oficinas regionales, hemos vuelto a redactar el modelo de acuerdo para el WSCM e introducido normas con respecto a cuándo y cómo debe utilizarse el logo de la FIMC. Hemos revisado la distribución de tareas para empleados y para profesionales independientes y también hemos preparado y abierto un proceso de selección justo tanto para los dos puestos independientes como para el nuevo puesto de Director de Operaciones. Desde el verano de 2019, he dado orientación y apoyo a Iva Radulovic, que ha ganado mucha experiencia en este periodo, especialmente al preparar las primeras elecciones y Asamblea General de la FIMC en línea. He apreciado mucho la colaboración con Iva y también con nuestro tesorero Dominique, nuestra directora de oficina Nadine y, por supuesto, con nuestra presidenta Emily y el resto de miembros de la Junta. Me siento honrada de haber sido designada por la nueva Junta para tres años más. Mi visión para este periodo es continuar por el camino de la claridad y de la transparencia y dar mayor capacitación al personal. Espero poder crear un comité de elecciones que nos ayude a diversificar la lista de candidatos para las próximas elecciones y mi objetivo es revisar todos los documentos legales de la asociación.

Traducido del inglés por Sonia García, España

Revisado por Juan Casabellas, Argentina